






Mirna Horvatić






 Materinski jezik
hrvatski

 Ostali jezici
engleski, njemački, talijanski






engleski				
Samoprocjena jezičnih vještina				
RAZUMIJEVANJE		GOVOR		PISANJE
 Slušanje	 Čitanje	 Govorna interakcija	 Govorna produkcija	 Pisanje
B1 Samostalni korisnik	B1 Samostalni korisnik	A2 Temeljni korisnik	A2 Temeljni korisnik	A2 Temeljni korisnik
Potvrde i diplome				
Titula	Tijelo koje je izdalo dokument		Datum	Razina**
Svjedodžba o znanju engleskog jezika	Škola za strane jezike "Britannia"		17/02/1995	A2
Jezično i interkulturalno iskustvo				
Opis			Trajanje	
Upotreba jezika tijekom studija ili usavršavanja: Ljetni tečaj engleskoga jezika u organizaciji putničke agencije "Travel".			01/04/1995–21/04/1995	
Upotreba jezika tijekom boravka ili putovanja u inozemstvu: Provođenje ljetnih praznika kod rodbine u Škotskoj.			1995–1997	

njemački				
Samoprocjena jezičnih vještina				
RAZUMIJEVANJE		GOVOR		PISANJE
 Slušanje	 Čitanje	 Govorna interakcija	 Govorna produkcija	 Pisanje

B1 Samostalni korisnik	B2 Samostalni korisnik	A2 Temeljni korisnik	A2 Temeljni korisnik	A2 Temeljni korisnik
Potvrde i diplome				
Titula	Tijelo koje je izdalo dokument		Datum	Razina**
Svjedodžba o znanju njemačkog jezika	Škola za strane jezike "Jezici"		20/06/2001	B1
Jezično i interkulturno iskustvo				
Opis			Trajanje	
-			-	

talijanski				
Samoprocjena jezičnih vještina				
RAZUMIJEVANJE		GOVOR		PISANJE
 Slušanje	 Čitanje	 Govorna interakcija	 Govorna produkcija	 Pisanje
B2 Samostalni korisnik	B2 Samostalni korisnik	B1 Samostalni korisnik	B1 Samostalni korisnik	B2 Samostalni korisnik
Potvrde i diplome				
Titula	Tijelo koje je izdalo dokument		Datum	Razina**
Svjedodžba o znanju talijanskog jezika	Škola za strane jezike "Lingua italiana"		15/07/2004	B2
Jezično i interkulturno iskustvo				
Opis			Trajanje	
Upotreba jezika na poslu: Sezonsko branje jagoda na farmi u okolici Rima tijekom ljetnih praznika.			2002–2004	
Posredovanje među jezicima: Prevođenje turističkih kataloga o mogućnostima skijanja u Italiji za putničku agenciju "Around the world".			04/2005–05/2007	

Razina Zajedničkog europskog referentnog okvira - Ljestvica za samoprocjenu

		A1 Temeljni korisnik	A2 Temeljni korisnik	B1 Samostalni korisnik	B2 Samostalni korisnik	C1 Iskusni korisnik	C2 Iskusni korisnik
Razumijevanje	 Slušanje	Mogu razumjeti poznate riječi i osnovne fraze koje se odnose na mene, moju obitelj i neposrednu konkretnu okolinu, ako sugovornik govori polako i razgovijetno.	Mogu razumjeti fraze i najčešće korištene riječi iz područja neposrednog osobnog interesa (npr. jednostavne podatke o sebi i obitelji, informacije vezane uz kupovanje, neposrednu okolinu, posao). Mogu shvatiti osnovno značenje kratkih, jasnih i jednostavnih poruka i javnih obavijesti.	Mogu razumjeti glavne misli jasnog standardnog razgovora o poznatim temama s kojima se redovito susrećem na poslu, u školi, u slobodno vrijeme itd. Mogu razumjeti glavne poruke mnogih radijskih i televizijskih programa o tekućim događajima ili temama od osobnog i profesionalnog interesa ako su iskazane relativno polako i razumljivo.	Mogu razumjeti duže govore i predavanja te pratiti čak i složenu argumentaciju ako mi je tema barem donekle poznata. Mogu razumjeti veći dio TV vijesti i programa koji se bave tekućim događajima. Mogu razumjeti većinu filmova na standardnom jeziku.	Mogu razumjeti dugačak govor čak i kad nije jasno strukturiran i kad veze među rečenicama nisu jasno iskazane, već se samo podrazumijevaju. Mogu bez prevelika napora razumjeti televizijske programe i filmove.	Nemam poteškoća u razumijevanju bilo koje varijante govornog jezika, bilo u izravnoj komunikaciji, bilo preko medija, čak ni kad se govori brzinom izvornog govornika, uz uvjet da imam vremena prilagoditi se određenom naglasku.
	 Čitanje	Mogu prepoznati poznata imena, riječi i vrlo jednostavne rečenice, npr. na oglasima postavljenim na javnim mjestima, plakatima ili u katalozima.	Mogu čitati vrlo kratke, jednostavne tekstove. Mogu pronaći određenu, predvidivu informaciju u jednostavnim, svakodnevnim pisanim materijalima kao što su oglasi, prospekti, jelovnici i vozni redovi, te mogu razumjeti kratka, jednostavna osobna pisma.	Mogu razumjeti tekstove koji su uglavnom pisani običnim jezikom ili jezikom svoje struke. Mogu razumjeti opis događaja, osjećaja i želja u osobnim pismima.	Mogu čitati članke i izvještaje koji obrađuju suvremene probleme u kojima pisac zauzima određena stajališta ili izražava određena mišljenja. Mogu razumjeti suvremenu književnu prozu.	Mogu razumjeti dugačke i kompleksne činjenične i književne tekstove te prepoznati stilске različitosti. Mogu razumjeti specijalizirane članke i duže tehničke upute, čak i kad se ne odnose na moje područje.	Mogu bez poteškoća čitati sve vrste tekstova, uključivši apstraktne, strukturno ili lingvistički složene tekstove poput priručnika, specijaliziranih članaka i književnih djela.
Govor	 Govorna interakcija	Mogu voditi jednostavan razgovor uz uvjet da je sugovornik spreman sporije ponoviti ili preformulirati svoje rečenice te da mi je spreman pomoći da izrazim ono što želim reći. Mogu postavljati i odgovarati na jednostavna pitanja o dobro poznatim temama ili da bih zadovoljio svoje neposredne potrebe.	Mogu komunicirati u jednostavnim i uobičajenim situacijama koje zahtijevaju jednostavnu i neposrednu razmjenu informacija o poznatim temama i aktivnostima. Mogu sudjelovati u vrlo kratkim razgovorima premda obično ne razumijem dovoljno da bih sam podržavao konverzaciju.	Mogu se snalaziti u većini situacija koje se mogu pojaviti tijekom putovanja kroz područje na kojemu se taj jezik govori. Mogu se, bez pripreme, uključiti u razgovor o temama koje su mi poznate, koje su od osobnog interesa ili se odnose na svakodnevni život (npr. na obitelji, hobi, posao, putovanja i tekuće događaje).	Mogu komunicirati dovoljno točno i spontano, što omogućuje normalnu interakciju s izvornim govornikom. Mogu aktivno sudjelovati u raspravama unutar poznatih situacija obrazlažući i braneći svoja stajališta.	Mogu se točno i spontano izražavati bez vrlo očitog traženja odgovarajućih riječi. Mogu fleksibilno i učinkovito koristiti jezik u društvenim i poslovnim situacijama. Mogu precizno izraziti svoje ideje i mišljenja te se svojim doprinosom spretno uključiti u raspravu drugih govornika.	Mogu bez napora sudjelovati u bilo kakvom razgovoru ili raspravi uz dobro prepoznavanje i korištenje idiomatskih izraza i kolokvijalizama. Mogu se točno izražavati i precizno prenositi i finije nijanse značenja. Ako ipak naiđem na problem, mogu se povući i preformuliranjem izražaja zaobići prepreku toliko spretno da to
	 Govorna produkcija	Mogu koristiti jednostavne fraze i rečenice da bih opisao gdje živim i osobe koje poznajem.	Mogu koristiti niz fraza i rečenica da bih jednostavnim jezikom opisao svoju obitelj i druge ljude, svoje životne uvjete, svoje obrazovanje te svoje sadašnje ili prethodno radno mjesto.	Mogu jednostavno povezivati rečenice kako bih opisao doživljaje i događaje, svoje snove, nade i težnje. Mogu ukratko obrazložiti i objasniti svoja stajališta i planove. Mogu ispričati priču ili prepričati sadržaj knjige ili filma te opisati svoje reakcije.	Mogu jasno i podrobno govoriti o mnogim temama vezanim uz područje vlastitoga interesa. Mogu objasniti svoja stajališta o nekoj aktualnoj temi navodeći prednosti i nedostatke raznih pristupa.	Mogu iznijeti jasan, podroban opis tematske cjeline, razvijajući određene misli i zaokružujući izlaganje odgovarajućim zaključkom.	Mogu jasno i točno iznositi činjenice ili argumente stilom koji odgovara kontekstu. Mogu učinkovito i logično strukturirati svoj prikaz na način koji slušatelju pomaže da uoči i zapamti glavne stavove.
Pisanje	 Pisanje	Mogu napisati kratku, jednostavnu razglednicu, npr. poslati pozdrave s ljetovanja. Mogu ispuniti formulare osobnim podacima, npr. unijeti svoje ime, državljanstvo i adresu u hotelsku prijavnicu.	Mogu pisati kratke, jednostavne bilješke i poruke. Mogu napisati vrlo jednostavno osobno pismo, npr. pismo zahvale.	Mogu napisati jednostavan vezani tekst o poznatoj temi ili temi od osobnog interesa. Mogu napisati osobno pismo opisujući svoje doživljaje i dojmove.	Mogu napisati jasan, podroban tekst o velikom broju tema s područja svog interesa. Mogu napisati sastav ili izvještaj prenoseći informaciju ili navodeći razloge za ili protiv određenog stajališta. Mogu napisati pismo u kojemu jasno izražavam značenje koje osobno pridajem određenim događajima i iskustvima.	Mogu se izraziti jasnim, dobro strukturiranim tekstom te obrazlagati svoja stajališta. Mogu pisati o složenim temama u pismu, sastavu ili izvještaju naglašavajući ono što smatram važnim. Mogu odabrati stil koji odgovara čitatelju kojemu je to namijenjeno.	Mogu napisati jasan, tečan tekst primjerenim stilom. Mogu pisati složena pisma, izvještaje ili članke u kojima je određena tema jasno i logično iznesena kako bi primatelj mogao uočiti i zapamtiti bitne stavove. Mogu pisati sažetke i prikaze stručnih ili književnih djela.

Razina Zajedničkog europskog referentnog okvira: © Vijeće Europe: